

MOTORBIKE COVER

You can download and view this and numerous other manuals at www.lidl-service.com. By scanning the QR code, you will be taken straight to the Lidl service website (www.lidl-service.com) where you can open your instruction manual by entering the article number (IAN) 494870_2504.

Safety instructions

- ⚠ WARNING! DANGER OF LOSS OF LIFE OR ACCIDENT TO INFANTS AND CHILDREN!** Never leave children unsupervised with the packaging materials. Packaging materials present a suffocation hazard. Always keep the product out of reach of children.
- Do not use the product if you detect any kind of damage.
 - Do not use if either your car or this cover is wet.
 - The product provides protection against dust and moisture. It is water resistant.
 - Before covering your motorbike, retract any extending antenna and fold in all the mirrors.
 - Do not leave the product on your motorbike for longer than three days. Condensate could otherwise form in cold outside temperatures. This could cause damage to the paintwork.
 - Never use the product on a freshly painted or waxed motorbike.
 - Store the product in a dry place and protect it from excessively strong sunlight.
 - Do not use the product on hot surfaces. The product is not heat resistant and could melt.
 - Long-term use with vehicles can lead to the formation of mould on outer fabric.
 - Do not use the product in strong winds.
 - Using the product in public areas (e.g. street, parking lot) is only allowed if the license plate remains visible.
 - Keep this instruction manual for future reference.

- ⚠ CAUTION! FIRE HAZARD!** Keep the product away from fire.

● Putting on / removing the motorbike cover

- Pull the back end of the motorbike cover over the seat and the back wheel of your motorbike.
- Then pull the front end of the motorbike cover over the handlebars and towards the ground over the front wheel.
- Follow the same procedure but in reverse order to remove the motorbike cover.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities. Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



The product incl. accessories, manual and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment. The Triman logo is valid in France only.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below. The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase. Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly. The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions: Please have the till receipt and the item number (IAN 494870_2504) available as proof of purchase. You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product. If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail. You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

● Service

- GB

Service Great Britain
 Tel.: 0800 404 7657
 E-Mail: owim@lidl.gb
- IE

Service Ireland
 Tel.: 1800 101010
 E-Mail: owim@lidl.ie
- NL

Service Northern Ireland
 E-Mail: owim@lidl.ni
- MT

Service Malta
 Tel.: 80062230
 E-Mail: owim@lidl.mt

MOTORRAD-FALTGARAGE

Sie können dieses und zahlreiche andere Handbücher unter www.lidl-service.com herunterladen und ansehen. Durch Scannen dieses QR-Codes werden Sie direkt auf die Lidl-Service-Website (www.lidl-service.com) weitergeleitet, wo Sie durch Eingabe der Artikelnummer (IAN) 494870_2504 Ihre Bedienungsanleitung öffnen können.

Sicherheitshinweise

- ⚠ WARNING! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!** Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial. Halten Sie Kinder stets vom Produkt fern.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie irgendwelche Beschädigungen feststellen.
 - Verwenden Sie die Schutzhülle nicht im nassen Zustand oder wenn das Fahrzeug nass ist.
 - Das Produkt schützt vor Staub und Feuchtigkeit. Es ist wasserdicht.
 - Fahren Sie vor dem Abdecken Ihres Motorrads alle ausziehbaren Antennen ein und klappen Sie alle Spiegel ein.
 - Lassen Sie das Produkt nicht für länger als drei Tage auf Ihrem Motorrad. Andernfalls könnte sich bei kalten Außentemperaturen Kondenswasser bilden. Dieses könnte zu Lackschäden führen.
 - Verwenden Sie das Produkt niemals bei einem frisch lackierten oder gewachsenen Motorrad.
 - Lagern Sie das Produkt trocken und schützen Sie es vor zu starker Sonnenstrahlung.
 - Verwenden Sie das Produkt nicht auf heißen Oberflächen. Das Produkt ist nicht hitzebeständig und könnte schmelzen.
 - Langfristiger Gebrauch mit Fahrzeugen kann zu Schimmelbildung auf dem Oberstoffführen.
 - Verwenden Sie das Produkt nicht bei starkem Wind.
 - Die Verwendung des Produkts im öffentlichen Bereich (z. B. Straße, Parkplatz) ist nur zulässig, wenn das Kennzeichen sichtbar bleibt.
 - Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf.

- ⚠ VORSICHT! BRANDGEFAHR!** Halten Sie das Produkt von Feuer fern.

● Motorrad-Faltgarage anlegen / abnehmen

- Ziehen Sie das hintere Ende der Motorrad-Faltgarage über die Sitzbank und das Hinterrad Ihres Motorrads.
- Ziehen Sie anschließend das vordere Ende der Motorrad-Faltgarage über den Lenker und dann zum Boden hin über das Vorderrad.
- Verfahren Sie beim Abnehmen der Motorrad-Faltgarage in umgekehrter Reihenfolge.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können. Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Produkt inkl. Zubehör, die Anleitung und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt. Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist. Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden. Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde. Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen: Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 494870_2504) als Nachweis für den Kauf bereit. Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts. Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail. Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● Service

- DE

Service Deutschland
 Tel.: 0800 5435 111
 E-Mail: owim@lidl.de
- AT

Service Österreich
 Tel.: 0800 447744
 E-Mail: owim@lidl.at
- BE

Service après-vente Belgique
 Tél.: 0800 12089
 E-Mail: owim@lidl.be
- CH

Service Schweiz
 Tel.: 0800 56 44 33
 E-Mail: owim@lidl.ch

HOUSSE DE PROTECTION POUR MOTO

Vous pouvez télécharger et consulter ce manuel ainsi que de nombreux autres sur le site www.lidl-service.com. En scannant ce code QR, vous serez directement redirigé vers le site du service Lidl (www.lidl-service.com), où vous pourrez ouvrir votre manuel d’instructions en saisissant le numéro d’article (IAN) 494870_2504.

Indications de sécurité

- ⚠ AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT ET RISQUE DE BLESSURE POUR LES ENFANTS ET LES ENFANTS EN BAS ÂGE !** Ne jamais laisser les enfants manipuler sans surveillance le matériel d’emballage. Risque d’étouffement par le matériel d’emballage. Les enfants sous-estiment souvent les dangers. Toujours tenir les enfants à l’écart du produit.
- Ne pas utiliser ce produit si vous constatez le moindre endommagement.
 - Ne pas utiliser si la housse ou le véhicule sont mouillés.
 - Ce produit protège des poussières et de l’humidité. Il est résistant à l’eau.
 - Avant de recouvrir la moto, rentrer toutes les antennes télescopiques et les rétroviseurs.
 - Ne pas laisser le produit sur la moto plus de trois jours consécutifs. Autrement, il peut se former de l’eau de condensation en cas de températures extérieures basses. Ceci peut endommager la peinture.
 - Ne jamais utiliser ce produit sur une moto fraîchement peinte ou cirée
 - Ranger le produit au sec et le protéger des rayons solaires intenses.
 - Ne pas utiliser ce produit pour couvrir des surfaces chaudes. Le produit n’est pas résistant à la chaleur et peut fondre.
 - Une utilisation prolongée avec des véhicules peut entraîner la formation de moisissures sur le tissu extérieur.
 - N’utilisez pas le produit lors de vents forts.
 - L’utilisation du produit dans des espaces publics (par ex. rue, parking) n’est autorisée que si la plaque d’immatriculation reste visible.
 - Conservez ce mode d’emploi pour vous y référer ultérieurement.

- ⚠ PRUDENCE ! RISQUE D’INCENDIE !** Tenir le produit à l’écart de flammes nues.

● Pose / retrait de la housse moto

- Recouvrir le siège et la roue arrière de la moto avec la partie postérieure de la housse moto.
- Recouvrir ensuite le guidon et la roue avant jusqu’au sol avec la partie frontale.
- Procéder dans l’ordre inverse pour retirer la housse moto.

● Mise au rebut

L’emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales. Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d’emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur. Éliminez-les séparément, en suivant l’Info-tri illustrée, dans l’intérêt d’un meilleur traitement des déchets. Le logo Triman n’est valable qu’en France.

● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation Lorsque l’acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l’acquisition ou de la réparation d’un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d’immobilisation d’au moins sept jours vient s’ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d’intervention de l’acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d’intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l’emballage, des instructions de montage ou de l’installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation Le bien est conforme au contrat :
1° S’il est propre à l’usage habituellement attendu d’un bien semblable et, le cas échéant :

- s’il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l’acheteur sous forme d’échantillon ou de modèle ;
- s’il présente les qualités qu’un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l’étiquetage ;

2° Ou s’il présente les caractéristiques définies d’un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l’acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation L’action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l’usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l’acheteur ne l’aurait pas acquise, ou n’en aurait donné qu’un moindre prix, s’il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil L’action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l’acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice. Les pièces détachées indispensables à l’utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit. Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous. La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d’achat. La période de garantie commence à la date d’achat. Conservez l’original de la preuve d’achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l’achat. Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l’achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit. Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d’achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n’est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s’applique également pour les pièces remplacées et réparées. Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte. La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d’usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d’encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre

● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d’exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes : Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 494870_2504) à titre de preuve d’achat pour toute demande. Le numéro de référence de l’article est indiqué sur la plaque d’identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit. En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous. Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d’achat (ticket de caisse) et d’une description écrite du défaut avec mention de sa date d’apparition.

● Service après-vente

- FR

Service après-vente France
 Tél.: 0800 919 270
 E-Mail: owim@lidl.fr
- BE

Service après-vente Belgique
 Tél.: 0800 12089
 E-Mail: owim@lidl.be
- CH

Service après-vente Suisse
 Tél.: 0800 56 44 33
 E-Mail: owim@lidl.ch

MOTORBESCHERMHOES

Je kunt deze en vele andere handleidingen downloaden en bekijken op www.lidl-service.com. Door deze QR-code te scannen, kom je meteen op de Lidl service website (www.lidl-service.com) waar je jouw gebruiksaanwijzing kunt openen door het artikelnummer (IAN) 494870_2504 in te voeren.

Veiligheidsinstructies

- ⚠ WAARSCHUWING! LEVENS- GEVAAR EN GEVAAR VOOR ON - GEVALLEN VOOR KLEINE KINDEREN EN JONGEREN !** Laat kinderen nooit zonder toezicht hanteren met het verpakingsmateriaal. Er bestaat gevaar voor verstikking door verpakingsmateriaal. Kinderen onderschatten de gevaren vaak. Houd kinderen steeds verwijderd van het product.
- Gebruik het product niet wanneer u beschadigingen constateert.
 - Gebruik de beschermhoes niet in natte toestand of wanneer het voertuig nat is.
 - Het product beschermt tegen stof en vocht. Het is waterdicht.
 - Schuif vóór het afdekken van uw motor alle uittrekbare antennes in en klap alle spiegels naar binnen.
 - Laat het product niet langer dan drie dagen op uw motor. In het andere geval kan bij lage buitentemperaturen condenswater ontstaan. Hierdoor kan lakschade ontstaan.
 - Gebruik het product nooit op een net gelakte of gewaste motor.
 - Bewaar het product droog en bescherm het tegen te sterke zonnestraling.
 - Gebruik het product niet op hete oppervlakken. Het product is niet hittebestendig en zou kunnen smelten.
 - Een langdurig gebruik met voertuigen kan leiden tot schimmelvorming op de buitenstof.
 - Gebruik dit product niet als het hard waait.
 - Gebruik van het product in de openbare ruimte (bijv. op straat, parkeerplaatsen) is alleen toegestaan als het kenteken zichtbaar blijft.
 - Bewaar deze gebruiksaanwijzing om later te kunnen nalezen.

- ⚠ VOORZICHTIG! BRANDGEVAAR!** Houd het product van vuur verwijderd.

● Motorhoes aanbrengen / verwijderen

- Trek het achterste uiteinde van de motorhoes over de zitbank en het achterviel van uw motor.
- Trek vervolgens het voorste uiteinde van de motorhoes over het stuur en tot over het voorwiel.
- Ga bij het verwijderen van de motorhoes in omgekeerde volgorde te werk.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.

Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer. Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.

● Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt. De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs. Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld. Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden. De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen: Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 494870_2504) als bewijs van aankoop bij de hand. Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde. Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen. Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

● Service

(NL) Service Nederland
Tel.: 0800 0249630
E-Mail: owim@lidl.nl
(BE) Service België
Tel.: 0800 12089
E-Mail: owim@lidl.be

(IT) (CH) (MT)

TELO COPRIMOTO

Puoi scaricare e visualizzare questo e numerosi altri manuali sul sito www.lidl-service.com. Scansionando questo codice QR, verrai reindirizzato subito al sito web dell'assistenza di Lidl (www.lidl-service.com) dove potrai aprire il tuo manuale di istruzioni per l'uso inserendo il codice prodotto (IAN) 494870_2504.

Avvertenze di sicurezza

- ⚠ AVVERTENZA! RISCHIO DI MORTE O LESIONI A NEONATI E BAMBINI!** Tenere i bambini a distanza dai materiali di imballaggio. I materiali di imballaggio presentano il rischio di soffocamento. Tenere il prodotto fuori dalla portata dei bambini.
- Non usare il prodotto se è danneggiato in qualsiasi modo.
 - Non usare il prodotto se il veicolo o il prodotto stesso sono bagnati.
 - Il prodotto offre protezione contro polvere e umidità. È resistente all'acqua.
 - Prima di coprire la motocicletta, ritirare eventuali antenne e ripiegare tutti gli specchietti.
 - Non lasciare il prodotto sulla motocicletta per più di tre giorni, perché potrebbe formarsi della condensa in caso di basse temperature. Ciò può danneggiare il rivestimento del prodotto.
 - Non usare il prodotto se la motocicletta è stata appena verniciata o lucidata.
 - Conservare il prodotto in un luogo asciutto e proteggerlo dalla luce solare intensa.
 - Non usare il prodotto su superfici calde, perché non è resistente al calore e potrebbe fondere.
 - L'uso prolungato su veicoli può causare la formazione di muffa sul tessuto esterno.
 - Non usare il prodotto in presenza di forte vento.
 - L'uso del prodotto in aree pubbliche (come strade e parcheggi) è consentito esclusivamente se la targa rimane visibile.
 - Conservare questo manuale di istruzioni per riferimento futuro.
- ⚠ ATTENZIONE! RISCHIO DI INCENDIO!** Conservare il prodotto lontano da fiamme.

- **Installazione/rimozione della copertura**
 - Portare l'estremità posteriore della copertura sopra la sella e la ruota posteriore della motocicletta.
 - Quindi portare l'estremità anteriore della copertura sopra il manubrio e la ruota anteriore fino al terreno.
 - Seguire questa procedura in ordine inverso per rimuovere la copertura.

● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo. E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usata presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Il prodotto , i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore. Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata. Il logo Triman è valido solamente per la Francia.

● Garanzia

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente. Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto. Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione. Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuita del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto. La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● Gestione dei casi in garanzia

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti: Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 494870_2504) come prova d'acquisto. Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore. In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail. Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

● Assistenza

(IT) Assistenza Italia
Tel.: 800781188
E-Mail: owim@lidl.it
(CH) Assistenza Svizzera
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: owim@lidl.ch
(MT) Assistenza Malta
Tel.: 80062230
E-Mail: owim@lidl.mt

(ES)

FUNDA PROTECTORA PARA MOTOCICLETA

Puede descargar y ver este y muchos otros manuales en www.lidl-service.com. Escaneando este código QR accederá directamente a la página web de servicio de Lidl (www.lidl-service.com), donde puede abrir su manual de instrucciones introduciendo el número de artículo (IAN) 494870_2504.

Indicaciones de seguridad

- ⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE MUERTE Y ACCIDENTE PARA LOS NIÑOS!** No deje nunca a los niños sin vigilancia con el material de embalaje. Existe peligro de asfixia. Los niños subestiman a menudo los peligros. Mantenga siempre el producto fuera del alcance de los niños.
- Nunca utilice el producto si detecta algún tipo de daño.
 - No use la funda si está mojada o si el vehículo está mojado.
 - El producto protege contra el polvo y la humedad. Es resistente al agua.
 - Antes de cubrir la motocicleta, retraiga todas las antenas extensibles y pliegue todos los espejos.
 - No deje el producto sobre la motocicleta durante más de tres días. De hacerlo, se podría formar condensación de agua debido a las bajas temperaturas externas. Esto podría causar daños en la pintura.
 - Nunca utilice el producto sobre una motocicleta recién pintada o recién encerada.
 - Guarde el producto seco y protéjalo de la incidencia del sol fuerte.
 - No utilice el producto sobre superficies calientes, ya que no es resistente al calor y se podría derretir.
 - El uso prolongado en vehículos puede provocar la formación de moho en el tejido exterior.
 - No utilice el producto con viento fuerte.
 - El uso del producto en zonas públicas (p. ej., en la calle o en un aparcamiento) solo está permitido si la matrícula permanece visible.
 - Conserve este manual de instrucciones para una futura consulta.

⚠ ¡ATENCIÓN! ¡PELIGRO DE INCENDIO! Mantenga el producto alejado del fuego.

- **Colocar / quitar el garaje plegable para motocicletas**
 - Extienda el extremo trasero del garaje sobre el asiento y la parte trasera de la motocicleta.
 - A continuación, extienda el extremo delantero del garaje plegable para motocicletas sobre el manillar y después hacia el suelo por encima de la rueda delantera.
 - Para quitar el garaje plegable, proceda en el sentido inverso.

● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.

Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante. Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos. El logotipo Triman se aplica solo para Francia.

● Garantía

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo. La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra. Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto. Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas. La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada. La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

● Tramitación de la garantía

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones: Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 494870_2504) como justificante de compra. Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa identificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior. Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico. Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (ticket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

● Asistencia

(ES) Asistencia en España
Tel.: 900984989
E-Mail: owim@lidl.es

(PT)

CAPA DE PROTEÇÃO PARA MOTA

Pode descarregar e visualizar este e muitos outros manuais em www.lidl-service.com. Ao digitalizar este código QR, será direcionado diretamente para o site de assistência da Lidl (www.lidl-service.com), onde poderá abrir o manual de instruções introduzindo o número do artigo (IAN) 494870_2504.

Indicações de segurança

- ⚠ AVISO! PERIGO DE MORTE E DE ACIDENTE PARA CRIANÇAS E BEBÉS!** Nunca deixe as crianças sem vigilância com o material da embalagem. Existe perigo de asfixia através do material de embalagem. As crianças subestimam frequentemente os perigos. Mantenha as crianças sempre afastadas do produto.
- Não utilize o produto, se detectar qualquer dano.
 - Não utilize a capa de proteção se esta ou o veículo estiver molhado.
 - O produto protege contra o pó e humidade. Resistente à água.
 - Antes de cobrir a sua moto, recolha as antenas extensíveis e feche todos os espelhos.
 - Não deixe o produto durante mais de três dias sobre a sua moto. Caso contrário, pode formar-se água de condensação quando a baixas temperaturas. Tal pode levar a danos na pintura.
 - Nunca utilize o produto em motas recentemente pintadas ou enceradas.
 - Guarde o produto num local seco e proteja-o contra radiação solar demasiado elevada.
 - Não utilize o produto em superfícies quentes. O produto não é resistente ao calor e poderia derreter.
 - A utilização prolongada com veículos pode dar origem à formação de mofo no tecido exterior.
 - Não utilizar o produto em tempo de vento forte.
 - A utilização do produto em zonas públicas (p.ex., estrada, parque de estacionamento) só é permitido quando a matrícula fica visível.
 - Guarde o presente manual de instruções para referência futura.
- ⚠ CUIDADO! PERIGO DE INCÊNDIO!** Mantenha o produto afastado do fogo.

- **Colocar / retirar a capa de protecção para moto**
 - Coloque a extremidade traseira da capa de protecção para moto sobre o assento e a roda traseira da sua moto.
 - De seguida, coloque a extremidade dianteira da capa de protecção para moto sobre o guidador e depois a partir do chão sobre a roda dianteira.
 - Para a remoção da capa de protecção para moto proceda na ordem inversa.

● Eliminação

A embalagem é feita de materiais não poluentes que podem ser eliminados nos contentores de reciclagem locais. As possibilidades de reciclagem dos artigos utilizados poderão ser averiguadas no seu Município ou Câmara Municipal.



O produto, incluindo os acessórios e materiais de embalagem, são recicláveis e estão sujeitos a uma responsabilidade alargada do fabricante. Elimine-os separadamente, seguindo as informações-tri (informações de triagem) ilustradas, para um melhor tratamento dos resíduos. O logotipo Triman somente vale para a França.

● Garantia

O produto foi fabricado de acordo com diretrizes de qualidade rigorosas e cuidadosamente testado antes da entrega. Em caso de defeitos materiais ou de fabrico, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Os seus direitos legais não são limitados de forma alguma pela nossa garantia abaixo apresentada. A garantia para este produto é de 3 anos a partir da data de compra. O período de garantia começa na data da compra. Guarde o recibo de compra original num local seguro, pois este documento é exigido como prova de compra. Quaisquer danos ou defeitos já presentes no momento da compra devem ser comunicados imediatamente após a desembalagem do produto. No caso de o produto apresentar um defeito de material ou de fabrico dentro de 3 anos a partir da data de compra, repará-lo-emos ou substituí-lo-emos gratuitamente, à nossa critério. O período de garantia não pode ser prolongado por uma reclamação de garantia concedida. Isto também se aplica às peças substituídas e reparadas. Esta garantia é nula se o produto tiver sido danificado ou utilizado ou mantido de forma inadequada. A garantia cobre defeitos de material e de fabrico. Esta garantia não cobre peças do produto sujeitas a desgaste normal e, portanto, consideradas peças consumíveis (por ex., baterias, baterias recarregáveis, mangueiras, cartuchos de tinta), nem cobre danos em peças frágeis, por ex., interruptores ou peças feitas em vidro. Com a troca do aparelho, de acordo com DL 67/2003, o tempo de garantia se inicia novamente.

● Procedimento no caso de ativação da garantia

De forma a garantir um rápido processamento do seu pedido, solicitamos as seguintes indicações: Para qualquer questão, guarde o talão de compra e o número de artigo (IAN 494870_2504) como comprovativo da mesma. Podes ver o número do artigo na placa de identificação, gravura, na folha título do manual (em baixo esquerda) ou no adesivo na lado de baixo ou de trás. Caso erros de função ou outras falhas ocorram, entre em contato primeiramente com o seguinte departamento de serviço por telefone ou e-mail. Um produto identificado como falho, pode ser enviado gratuitamente para o endereço de serviço anexando o comprovativo de compra (nota) e a indicação da falha e quando ela ocorreu.

● Assistência Técnica

(PT) Serviço Portugal
Tel.: 800849000
E-Mail: owim@lidl.pt



IAN 494870_2504
OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG01953A /
HG01953B
Version: 09/2025

